

תלמוד האיגוד

**לולב וערבה והחליל**

פרק רביעי ופרק חמישי ממסכת סוכה

**תלמוד האיגוד**  
עם פרשנות על דרך המחקר

**בעריכת**  
**שמעא יהודה פרידמן**

תלמיד האיגוד

לילב וערבה והחליל  
סוכה פרק רביעי ופרק חמישי  
מן התלמוד הבבלי

עם פרשנות על דרך המחקה

מאת  
משה בנוביץ

איגוד

האיגוד לפרשנות התלמוד  
ירושלים תשע"ג

מזכיר האיגוד ומפיק: מרדכי כהן  
עריכה לשונית: יהושע גrinberg, דן הלו  
הכנה לדפוס: לשון לימודים בע"מ

©  
כל הזכויות שמורות  
לאיגוד לפרשנות התלמוד  
ירושלים תשע"ג  
2013

הפצה: האיגוד לפרשנות התלמוד  
[www.TalmudHa-Igud.org.il](http://www.TalmudHa-Igud.org.il)

ISBN 978-965-7442-05-0

מהדורות דפוס וילנא באדיבות הוצאת תלמן

האיגוד לפרשנות התלמוד  
ת"ד 4719 ירושלים  
[talmud@netvision.net.il](mailto:talmud@netvision.net.il)  
[www.TalmudHa-Igud.org.il](http://www.TalmudHa-Igud.org.il)



ברך זה מוקדש באהבה רבה לזכרם המבורך של לאה והרשל קבוקוף. בני הזוג קבוקוף חיו חי פשטות, ענווה וכבוד, ועל אף מאבקי היום יום והאתגרים שהעציבו בפניהם חיהם הם הצליחו להקדיש חלק נכבד מזמנם ומרצם ליקרים להם מכל, לערכי התורה ולימוד הגמara בהתמדה. כרכימים אלה, שבهم משקיעים מלומדים את מלאו מרצם בנזותם סוגיות התלמוד הבבלי לאור המחקר המדעי, ממשיכים, ואולי אף עמוקים, את העיון התלמודי אשר תחילתו לפני אלף שנה ויתר. עבדתם זו נובעת מאותו מקור שהעשיר את חיינו בני הזוג קבוקוף – אהבת תלמוד תורה. על כן ראוי להקדיש מחקרים אלה לזכרם.

לאה והרשל קבוקוף נולדו ברוסיה, שם נישאו והקימו משפחה, וממנה ברחו מפני הרדיפות והפוגרומים אשר אילצו אותם לעקור ולהפצע מקלט במקום אחר. בתחילת המאה העשרים הגיעו לחופי ארצות הברית ומצאו את דרכם לעיר קולומבוס שבמדינת אוחיו, ובה הקימו את ביתם. בקולומבוutz הצטרפו בני הזוג לקהילה האורתודוכסית של העיר כחברים בבית הכנסת 'אגודת אחיהם' שבו היו פעילים לאורך חייהם.

כמעט לא עבר يوم שבו לא השكيיע הרשל בלימוד התלמוד, שהוא עמוד התווך בחייו ובהשכלה עולמו הערכית. גם לאה אהבה את לימודי היהדות ואת תורה ישראל, ואת אהבתה זו הנחילה לילדיה.

בתום, בלה, נישאה למוררי וקסנר – מהגר מרוסיה אף הוא – ולימים ייסדו השניים חנות בגדיים בעיר קולומבוס, ועסק צירפו גם את בניהם. לאחר שנות התמדדה, השקעה, התמודדות ועובדת קשה, הצלicho בערוב ימיהם להגשים את חלומם, והעסק המשפחתי התפתח והיה לאחת מרשtotות השיווק הגדולות בעולם.

הצלחתם אפשרה להם להקים אמצעים להנצחת מורשת הלימוד, העיון ההיסטורי והמחקר אשר כה קרובי לבם, ולהוריים כמקור השראה לדורות הבאים. לשם כך ייסדו את קרן 'מורשה' שבנייריוק ובירושלים, המשיכה את העבודה שבה החלו בחיהם. תמיכתה הנדריבה של קרן 'מורשה' היא שאפשרה את פרסום של ברך זה.

אנו תקווה כי כרכימים אלו, החוקרים את חכמת העבר באספקלריה של המחקר המודרני, לא זו בלבד שיעודו את הלימוד, אלא מתוך מיזוג חכמה עתיקה והשכלה מודרנית אף יצליחו להגיע למרחקים שעלייהם לא חלמו קודםינו, כאשר חכמת העבר תופץ לעולם כולו בכלים אלקטרוניים, נגישים וمتוחכמים.

בר, כמו ששאל החדש השראה מן העבר, וצעירים מחקר אבותם, תינן רוח חדשה במילים שלאורן היו בני משפחות קבוקוף וקסנר וקדמייהם. תקווה זו משמשת עתה נר לרגלי קרן 'מורשה' בבואה להנציח את מאוייהם ואת תקוותיהם של האבות: "אור העבר יאיר את העתיד".



## תוכן העניינים

יא	עם הספר – המחבר
יב	ערדי הנוסח
יד	הקדמת העורך
5	הפרק הרביעי, הסוגיא הראשונה: רבה' (מב ע"ב- מג ע"א)
39	הפרק הרביעי, הסוגיא השנייה: 'ביום' (מג ע"א-ע"ב)
59	הפרק הרביעי, הסוגיא השלישית: 'ערבה' (מג ע"ב-מד ע"א)
95	הפרק הרביעי, הסוגיא הרביעית: 'בעל' מומין' (מד ע"א)
111	הפרק הרביעי, הסוגיא החמישית: 'נביאים' (מד ע"א-ע"ב) נספח לפרק הרביעי, הסוגיא החמישית: 'זיקת הסוגיא במועד קtan ג ע"ב-ד ע"א לסוגיא שלנו'
132	הפרק הרביעי, הסוגיא הששית: 'איבו' (מד ע"ב)
137	הפרק הרביעי, הסוגיא השביעית: 'איצטבא' (מד ע"ב-מה ע"א)
165	הפרק הרביעי, הסוגיא השמינית: 'מושצא' (מה ע"א)
179	הפרק הרביעי, הסוגיא התשיעית: 'אסרו חג' (מה ע"א-ע"ב)
187	הפרק הרביעי, הסוגיא העשירית: 'אמר חזקה אמר רב רבי ירמיה משום רב שמעון בן יוחאי' (מה ע"ב)
201	הפרק הרביעי, הסוגיא האחת עשרה: 'בשעת פטירתן' (מה ע"ב)
221	הפרק הרביעי, הסוגיא השתיים עשרה: 'כפת' (מה ע"ב)
227	הפרק הרביעי, הסוגיא השלוש עשרה: 'ברכה' (מה ע"ב-מו ע"א) נספח לפרק הרביעי, הסוגיא השלוש עשרה: תולדות הסוגיא לפי ישראל בורגנסקי ונח עמינח
237	הפרק הרביעי, הסוגיא הארבע עשרה: 'אבסא דקידושא' (מו ע"א)
262	הפרק הרביעי, הסוגיא החמש עשרה: 'מצאות הרבה' (מו ע"א-ע"ב)
269	הפרק הרביעי, הסוגיא השש עשרה: 'מוקצת' (מו ע"ב)
285	הפרק הרביעי, הסוגיא השבע עשרה: 'שミニ ספק שביעי' (מו ע"ב-מו ע"א)
295	הפרק הרביעי, הסוגיא השש עשרה: 'בפני עצמו' (מו ע"א-מה ע"א)
319	הפרק הרביעי, הסוגיא השמונה עשרה: 'ארך שמח' (מח ע"א)
335	הפרק הרביעי, הסוגיא התשע עשרה: 'כלים' (מח ע"א)
371	הפרק הרביעי, הסוגיא העשרים: 'כלים' (מח ע"א)

393	הפרק הרביעי, הסוגיה העשרים ואחת: 'ששון' (מה ע"א-ע"ב) נספח לפרק הרביעי, הסוגיה העשרים ואחת:
401	'למוצאים ומשמעם של ניסוך המים ושמחת בית השואבה'
413	הפרק הרביעי, הסוגיה העשרים ושתיים: 'שמאל' (מה ע"ב)
419	הפרק הרביעי, הסוגיה העשרים ושלוש: 'משחרירין' (מה ע"ב)
425	הפרק הרביעי, הסוגיה העשרים וארבע: 'שני חוטמיין' (מה ע"ב)
435	הפרק הרביעי, הסוגיה העשרים וחמש: 'צדוקי' (מה ע"ב-מט ע"א)
445	הפרק הרביעי, הסוגיה העשרים ושש: 'חומוקי ירכיך' (מט ע"א-ע"ב)
469	הפרק הרביעי, הסוגיה העשרים ושבע: 'שאינה מקודשת' (מט ע"ב-גנ ע"א)
477	הפרק הרביעי, הסוגיה העשרים ושמונה: 'מסננת' (ג ע"א)
485	הפרק החמישי, הסוגיא הראשונה: 'שואבה' (ג ע"א-ע"ב)
501	הפרק החמישי, הסוגיא השנייה: 'חליל' (ג ע"ב-גנ ע"א)
531	הפרק החמישי, הסוגיא השלישי: 'מי שלא ראה' (נא ע"א-ע"ב)
549	הפרק החמישי, הסוגיא הרביעית: 'תיקון גדול' (נא ע"ב-גנ ע"ב)
589	הפרק החמישי, הסוגיא החמישית: 'מנורה' (גנ ע"ב)
595	הפרק החמישי, הסוגיא הששית: 'פרחן כהונה' (גנ ע"ב)
603	הפרק החמישי, הסוגיא השביעית: 'חצץ' (גנ ע"ב-גנ ע"א)
609	הפרק החמישי, הסוגיא השמינית: 'חסידים' (גנ ע"א)
633	הפרק החמישי, הסוגיא התשיעית: 'מעלות' (גנ ע"א-ע"ב)
645	הפרק החמישי, הסוגיא העשירית: 'עשירות' (גנ ע"ב)
649	הפרק החמישי, הסוגיא האחת עשרה: 'אחוריהם' (גנ ע"ב)
655	הפרק החמישי, הסוגיא השתיים עשרה: 'מודים מודים' (גנ ע"ב)
663	הפרק החמישי, הסוגיא השלישי עשרה: 'תקיעות' (גנ ע"ב-נד ע"א)
673	הפרק החמישי, הסוגיא הארבע עשרה: 'על גבי המזבח' (נד ע"א)
687	הפרק החמישי, הסוגיא החמש עשרה: 'לפי המוספין' (נד ע"א-נה ע"א)
719	הפרק החמישי, הסוגיא השש עשרה: 'פרים' (גה ע"ב)
727	הפרק החמישי, הסוגיא השבע עשרה: 'אמורי הרגלים' (גה ע"ב)
737	הפרק החמישי, הסוגיא השמונה עשרה: 'לחם הפנים' (גה ע"ב-נו ע"א)
745	הפרק החמישי, הסוגיא התשע עשרה: 'סוכה ואחר כך זמן' (נו ע"א)
755	הפרק החמישי, הסוגיא העשרים: 'לאתווי מיין' (נו ע"א)
761	הפרק החמישי, הסוגיא העשרים ואחת: 'בין מ לפני בין מל אחריה' (נו ע"א)
767	הפרק החמישי, הסוגיא העשרים ושתיים: 'הני תרתי' (נו ע"א-ע"ב)
773	הפרק החמישי, הסוגיא העשרים ושלוש: 'זבמושפין חולקין' (נו ע"ב)
781	הפרק החמישי, הסוגיא העשרים וארבע: 'בעפון' (נו ע"ב)
787	הפרק החמישי, הסוגיא העשרים וחמש: 'ביבלה' (נו ע"ב)

## עם הספר

ברוך שהחינו וקיימנו והגיעינו לזמן זהה.  
בפתח הספר ברצוני להודות למורי ורבי פרופסור שמא יהודה פרידמן, יושב ראש האיגוד  
לפרשנות התלמוד והעורך הראשי של הסידרה ושל הספר, שרוב תורה הימנו;  
לטgal המרכז ללימודי היהדות באוניברסיטת הרווארד, ובמיוחד לפרופסור שעיה כהן העומד  
בראשו, על שהעניקו לי את מילגת הארי סטאר שביחסותה החלתי לחקר את הפרקים הללו  
באביב 2007, ולעומתוי למלגזה זו על העזרותיהם המאלפות, ולמרכזו לחקר דתות העולם  
באוניברסיטת הרווארד, שהעניקה לי אכטניה בקיימברידג' בתקופה ההיא;  
ליידי אהרן עמית, שסייע בידי לבן סוגיות רבות מן הפרקים;  
לאיגוד לפרשנות התלמוד ותומכיו, שבלנדיהם ספר זה לא היה רווח או;  
לעורך הלשוני של הפירוש לפפרק הרביעי, לולב וערבה, מר יהושע גרינברג, לעורך הלשוני  
של הפירוש לפפרק החמישי, החליל, מר דן הלי, ולמוסיכיר האיגוד לפרשנות התלמוד, מר מרדכי  
כהן, על עבודתם הבלתי נלאית בהתקנת הספר לדפוס, ולמר ליורן יעקובי, על הבנת המפתח;  
למר דני פינקל ומפעלו לשון לימודים בע"מ, על העבודה המסורת והיעיצוב הנאה;  
לאבי ולאמי, לאשתי ננסי, ולילדיו — הוועש ואשתו גילית, רחל ונדב — על אהבתם  
ותמיכתם;  
ואחרונים אחראונים חביבים — לחמי וחמותי היקרים והאהובים, ג'ק ורוברטה קרסנר, על כל  
מה שהעניקו לי במשך השנים. הספר מוקדש לכם, באהבה.

משה בנוביץ  
ירושלים  
ערב שבועות תשע"ג

## **עדיו הנוסח**

כתב יד מימי הביניים

אוקספורד, 366, ספרדי

וטיקן 134, איטלקית-אשכנזי

לונדון — הספרייה הבריטית (400) Harl. 5508, ספרדי

מינכן 140, ספרדי

מינכן 95, אשכנזי

כתב יד תימניים

אוקספורד (2677) Bodl. heb. e. 51 (2677), המאה הט"ז-י"ז

ניו יורק — בית המדרש לרבניים (EMC 270) Rab. 218 (EMC 270), 1608-1615

קטע בರיכה

بولוניה ebr. 117 Archivio di Stato Fr.

קטעי גניזה

ניו יורק — בית המדרש לרבניים (EMC 319) Rab. 108 (EMC 319)

ניו יורק — בית המדרש לרבניים (ENA 850) Rab. 1608 (ENA 850)

סנט פטרסבורג A 293/1,10,51 RNL Yevr. II

קמבריג' T-S NS 329.431

קמבריג' T-S NS 329.506

דפוסים

דפוס פיזרו, דפוס ראשון משנת 1515

דפוס וילנה

לחמי ולחמותי  
יעקב ורוברטה קרסנר  
באהבה

אמר רבי חמא בר פפא  
כל אדם שיש עליו חן בידוע שהוא ירא שמים  
שנאמר: חסד ה' מעולם ועד עולם על יראיו  
ובבל' סוכה מט ע"ב



## הקדמת העורך

ספר זה המונח לפניך הוא הפרסום השביעי מטעם האיגוד לפרשנות התלמוד. קדמו לו הספרים "חמש סוגיות" (תשס"ב); תלמוד האיגוד ברכות פרק ראשון ("מאימתין"), על ידי משה בנוביץ, תשס"ו; תלמוד האיגוד, שבת פרק שביעי ("כלל גדול"), על ידי שמואל יוסף וולד, תשס"ז; תלמוד האיגוד, עירובין פרק עשרי ("המוחזא תפילין"), על ידי אביעד אברהם סטולמן, תשס"ח; תלמוד האיגוד, פסחים, פרק רביעי, ("מקום שנגגו"), על ידי אהרן עמית, תשס"ט; תלמוד האיגוד, סנהדרין, פרק חמישי ("היו בודקין"), על ידי נתנאאל בעדי, תשע"ב.

הائיגוד נוסד בשנת תשנ"ג במכמה לחבר ולהוציא לאור פרשנות לתלמוד הבבלי המוסידת על אדרני המחקר הפלילוגי וההיסטוריה ובו בזמן מעוררת במסורת הפרשנית של כל הדורות, דהיינו, חיבורו הראשוני והאחרוני, וורכיהם. רצון זה נבע מעיסוקם של המייסדים שמכבר בפרשנות התלמוד, וממשירותם העזה לשיטה האינטלקטואלית הכוורת את כלי העיון של הגישה האקדמית והצדעית, בגין ביקורת הנוסח והמקורות וכליים נוספים, עם שאיפה לפרש את מוסדות ההלכה ומושגי האגדה של התלמוד הבבלי על פי פשוטם ולאור התהווות וההתפתחותם, וכל זה דרך שימוש צמוד בסוגיות הבבלי לפי הסדר. במיללה, לפי מושגינו, יצירה מהדורה מחקרית. הרחיבנו את הדיבור על כך בהקדמה לספר חמיש סוגיות, ובמקומות אחרים. התחרבנו יחד למשימה משותפת ורוחבה זו לאחר עשייתם של כמה מן החברים בחיבור פרשנות על פרקים מן התלמוד, שכבר יצאו לאור במסגרת אחרות. הבירורים לשם קביעת השיטה והכנת הפירות הראשוניים של עיסוק זה מילאו את השלב הראשון של פעילות האיגוד. בcut, עם המשך קידומן של עבודות אלה לראיית אור הדפוס, אנו נתונים הודהה לשעבר, וצועקים בתפילה לעתיד לבוא.

הספר "חמש סוגיות" יהיה מיועד להציג, ولو במשהו, את טיב המהדורות עם פרשנות שלשם הכננתו הוקם האיגוד. לשם כך קויבן בו מעבודתם של חמישה חוקרים שונים, כדי להציג את שיטתנו בקיים ייחודיותו של כל מחבר ומהבר, בד בבד עם שמירת מסגרת משותפת המוניקה התבנית איחידה לפירושי האיגוד. לכן הצגנו סוגיא אחת מתוך הפרשנות שהבחן בכל חלק של תלמוד, מתוך תקופה שאחר כך יתפרסמו חמישת הפרקים בפרשנות שלמה לכל סוגיותיהם. משאלת זו הוגשמה בשלושה מתוך הכרכים שהוזכרו לעיל, ועוד היד נטויה ואיצחה יראו שנים الآחים אוור בקרוב.

במהלך השלב הראשון של עבודות האיגוד נתחברו פירושים על כמה וכמה פרקים, והם עומדים לראות אוור בין עשרים הכרכים המתוכננים לשנים הבאות. ביניהם: ברכות פרק שישי ("כיצד מברכין") מאות משה בנוביץ, מכות פרק שלישי ("ויאלו הן הלוקין") מאות סייני תורן, גיטין פרק רביעי ("השולח") מאות יאיר פורטנבורג, סוכה פרק שלישי ("לולב הגול") מאות אברהם שי"ף, גיטין פרק חמישי ("הניזוקין") מאות דוד זפרני, וגיטין פרק תשיעי ("המגרש"), מאות שי"י פרידמן. אחד מהם רואה אוור בספר המונח לפניך: סוכה פרקים רביעי וחמישי ("לולב וערבה", "החליל") מאות משה בנוביץ.

במקביל לטיפול בפרקיהם המוכנים, גם פתחנו בעזר הוצר בחיבור פרשנות למסכתות שלמות. שי"י וולד שוקד על פרשנות מסכת שבת כולה, ותחילת פרטומה (שני הכרכים: פרקים א-ב ופרקם ג-ה) נמצאת בעת בהגחת הדפוס. השלמת פרקי סוכה לכדי פרשנות המסכת כולה אמורה לבוא בקרוב ארכה.

כידוע לכל המעוניינים בפירושינו, שיטת האיגוד היא לחלק את הפרק לשוגיות ממוספרות, לקבוע שם לכל סוגיא, ולהציג את לשון הסוגיא בחלוקת המדגישה את המבנה הספרותי והבחנתה המרכיבים הספרותיים. המרכיבים הצורניים של השוגיות בכרך זה מסוימים בגופנים מובחנים

בדהילן: דברי תנאים, דברי אמוראים ודברי סתם התלמוד. אשר להשתלשלותם של אלו דרך שלבים רבים, ויחסים מורכבים יותר העשויים לשורר ביניהם, יושלם הדבר בדיוני הפרשנות. מידע על פרטומים חדשניים והזמנתם ומערכות סיינופטיס הගירסאות יימצאו באתר האיגוד [www.TalmudHa-Igud.org.il](http://www.TalmudHa-Igud.org.il). אף חומר משלים נוסף בספרים שייצאו לאור יימצא שם. הערות העורך המתיחסות למקצת פרטומים יימצאו גם הם באתר בתפריט "דברי העורך".

כדי להביע את מחויבותנו לדורות עברו של חכמי ישראל נטלנו על עצמנו לקבוע מדור מיוחד בכל ברך לזכור תלמיד חכם או חוקר שנספה בשואה. זכותם תנן לנו.

הוצאתו לאור של ספר זה נתאפשרה על ידי עוזרתה הנדריטה של קרן מורשה (Legacy Heritage Fund), ניו יורק וירושלים. תמיכתה המכובעת של קרן מורשה, ובמיוחד, הבעת האيمון שלה בשלהותנו, העניקו לנו עידוד לא ישוער להתמודדנו במשימת פרשנות הסוגיות על דרך המחקר.

רענון גדול זה אשר לשמו נוסד האיגוד, עם ביצועו החלקי עד הלום, לא היה קורם עיר וגידים ללא עוזרותם, מסירותם וידידותם של אישים יקרים ומוסדות חשובים. קצחה היורעה לתה ביתוי הולם לעידודם הנאמן ושותפותם המבורכת לחזון ולעשיה. מכל מקום, חובה נعימה להעלות כאן מקצת השמות, ولو באזכור בלבד:

איתן ותמר בנוביץ

דוד ושרה גולדשטיידט

אלכס וורה ז"ל הורנשטיין

דוד וישראל טרופר

אריה ושרה יסלזון, דוד וימיימה יסלזון, אליעזר ונחמה יסלזון, לאה ומרק אדרל: "לזכור הוריינו היקרים שמעון ולינה יסלזון שוכינו לגודל לאורם על פי מורשת יהדות גרמניה ושיטת תורה עם דרך ארץ".

הרטלי קושיצקי

יונתן קושיצקי

קרן קשת, ומנהלה ארתור פריד

הרב בנימין זאב ומרי בלומה ראתה

ישראל ז"ל ואבי שבטר

ידידיים יקרים מאוד בעילום שם.

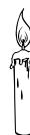
טיבותא למרಡכי כהן על הפקת הספר, ולהוושע גリンברג ולדן הליי על>Edit

יעמדו כולם על הברכה, יהיו נועם ה' במעשי יديיהם.

שי"פ

ירושלים

סיוון, תשע"ג



## לזכר עולם

**טֹב אִישׁ חֹזֵן וּמְלֹאָה יַכְלֵל דָּבָרָיו בֶּמְשֻׁפֶּט  
בַּי לְעוֹלָם לֹא יָמוֹת לִזְכָּר עוֹלָם יְהִי צָדִיק**

חוּרְבָּן יהוּדָה מָרוֹח אִירְוָפָה בְשָׂוָאת תְּשִׁירְתָּשָׁה כִּיבָּה נָרָה שֶׁל יִצְרָתָה הַתְּרָבוּתִית הַעֲנָפָה, וּבְכָלָלה נִיצְנֵי חִקָּר הַתְּלִמּוֹד שַׁחַלְוּ לְהֹופֵעַ שֶׁמֶּא מִפְּעָלוֹ הַאֲדִיר שֶׁל הַגָּרְאָא, מִטְרָימָנוֹ הַגָּדוֹל של מִחְקָר זה. עִוּונָם שֶׁל מִקְדָּמֵי הַתְּלִמּוֹד אֶלָּה אָבֵד לְעוֹלָם, אָבֵל מִמְשִׁיכָּי דָּרְכָם נֹשָׁאים עַל נָס אֶת זָכְרָם וּפְעָלָם.

הַרְבָּ דֶּרֶי יוֹסֵף צְבִי קְרָלִיבָךְ נֹולֵד בָּשָׁנָה 1883 בָּעִיר לִוְבָק, לִמְדָר בְּבֵית הַמְּדָרֵשׁ לַרְבָּנִים בְּבָרְלִין וּבְמַקְבִּיל בְּאוֹנוֹנִיבָּרְסִיטָה בְּרָלִין. אֶת תּוֹאָר הַדּוֹקְטוּרָט בְּפִיסִיקָה, מִתְמָטִיקָה וּעֲבָרִית קִבְּלָה מְאוֹנוֹנִיבָּרְסִיטָה הַיְּדִלְבָּרג עַל עֲבוֹדָתוֹ "הַרְלָבִּיגְ" כְּמַתְמָטִיקָיִי, עֲבוֹדָה שְׁטוֹרְגָּמָה גַּם לְעֲבָרִית. בָּשָׁנִים 1904-1907 שָׁהָה בִּירוּשָׁלָם תּוֹךְ שֶׁהוּא תַּלְמִיד חָבֵר שֶׁל הַרְבָּ קָוק וּשֶׁל הַרְבָּ סְלָנְטָן.

בְּמַלחְמָת הַעוֹלָם הַרְאָשׁוֹנוֹ גּוֹיִס כָּרֶב לְצָבָא הַגְּרָמָנוֹי, כָּאֶחָרָאי עַל מָעָרָכָת הַחִינּוּךְ הַיְּהוּדִית בָּעִיר קוּבְּנָא שְׁבָלִיטָא, שֶׁמֶּה קִים אֶת הַגִּימְנִיסִיה הַרְיאָלִית הַעֲבָרִית. לְאַחֲרַ מִינְיוֹנִים כָּרֶב בְּקִהְלוֹת לִוְבָק וְאַלְטָוֹנָה, מָנוֹה בָשָׁנָה תְּרָעָ"ו (1936) כָּרֶבֶה שֶׁל הַמְּבוֹרָגָן.

הַרְבָּ קְרָלִיבָךְ הִיה פָּעֵיל בָּאָגּוֹדָה יִשְׂרָאֵל וְאִישׁ סְפָרָן, וּבְרִשְׁמִית פְּרָטָסִים רְשֻׁוּמִים לְמַעַלָּה מִשְׁלֹשׁ מֵאוֹת סְפָרִים וּמַאֲמָרִים בָּעֵיקָר בְּחִינּוּךְ, הַוּרָאת עֲבָרִית וּפְרִשְׁנָות תְּנָךְ.

בֵּית הַכְּנֶסֶת שֶׁל הַרְבָּ שְׁכַן בְּקוֹמָה שְׁנִיה שֶׁל מִבְנָה מְגֻרִים וְהִי אֶחָד מִבְתֵּי הַכְּנֶסֶת הַבּוֹדָדים בְּגַרְמָנִיה שֶׁלֹּא חֹולֶל בְּלִיל הַבּוֹדָולָח. תּוֹךְ סִיכּוֹן אִישָׁי, שָׁלַח הַרְבָּ אֶת רִיחָוֹת בֵּית הַכְּנֶסֶת לְשִׁבְדִּיה וּכְבָר בָּשָׁנָה תְּשִׁש (1940) שִׁימַש רִיחָוֹת זוֹ בְּבֵית כְּנֶסֶת חֲדַש בְּמָרְכָּז שְׁטוֹקָהוּלָם, הוּא בֵּית הַכְּנֶסֶת עַדְתַּ יִשְׂרָאֵן, הַפְּעִיל עַד הַיּוֹם הַזֶּה. אָרוֹן הַקּוֹדֶשׁ וּרִיחָוֹת בֵּית כְּנֶסֶת זוֹ, הַיָּמִם הַשְּׁרִידִים הַיְּחִידִים מִלְמָעָלה מְאַלְף וּחַמְשׁ מֵאוֹת בְּתֵי כְּנֶסֶת שָׁהָיו בְּגַרְמָנִיה לִפְנֵי שְׁנָוֹת הַשּׁוֹאָה.

לְאַחֲרַ לִיל הַבּוֹדָולָח, שׁוֹלְחִים הַרְבָּ וְאַשְׁתָּוֹת אֶת אַרְבָּעָת יְלִדִּים הַגָּדוֹלִים לְאַנְגָּלִיה וְהָם וְאַרְבָּעָה יְלִדִּים נּוֹסְפִּים, נּוֹתְרִים בְּהַמְּבוֹרָגָן, בְּהַרְגִּישָׁם מְחוֹיִבָּות לְקִהְילָה. בָּשָׁנָה תש"ב הָם מְגֻרְשִׁים לִמְחָנָה רִיכּוֹ וּמְלָבֵד בַּן אֶחָד שְׁנִיעָל, הָם נְרַצְּחִים בְּתִחְיִלָּת נִיטָן.

יהי זכרו ברוך

